

\*\*\*An English version follows

Ottawa, le 17 avril 2020

## **MISE À JOUR COVID-19 AU 17 AVRIL 2020**

Chers parents, tuteurs et tutrices,

J'espère d'abord que vous et vos proches vous portez bien et que vous vous adaptez le mieux possible à la situation dans laquelle nous nous trouvons. J'espère également que vos enfants profitent du contact renoué avec leurs enseignants, par l'entremise de notre plan de continuité à l'apprentissage.

### **Prolongation de la fermeture des écoles**

Nous souhaitons vous confirmer que, conformément à l'annonce faite mardi par le gouvernement ontarien, les écoles ne rouvriront pas leurs portes le 1er mai pour le personnel et le 4 mai pour les élèves, comme il l'était initialement prévu.

Aucune nouvelle date de réouverture n'a encore été annoncée. Le gouvernement devrait communiquer de nouvelles informations en ce sens au cours des prochains jours. Nous vous en tiendrons bien sûr informés.

### **Portail CEPEO chez moi**

Le [portail CEPEO chez moi](#) est une composante importante du plan de continuité de l'apprentissage et est régulièrement mis à jour. Vous y trouverez de nombreuses ressources d'appui, tant pour vous que pour vos enfants, pour soutenir l'apprentissage et susciter l'engagement individuel et communautaire. Nous vous encourageons à le consulter fréquemment.

Nous tenons à vous assurer que nos équipes continuent d'être mobilisées pour vous appuyer pendant cette période hors du commun. Nous sommes conscients que la conciliation travail-famille représente un défi important pour plusieurs familles. Nous vous remercions de votre accompagnement et vous invitons à communiquer avec l'enseignant(e) de votre enfant pour toute préoccupation en lien avec cette situation particulière. L'heure est présentement à la compréhension et soyez assurés que nos enseignants feront tout leur possible pour vous appuyer.



## Accès au matériel d'apprentissage pour les élèves

Les élèves nécessitant un appui pour du matériel d'apprentissage ont commencé à recevoir les outils nécessaires tout en respectant les directives des autorités en santé publique. Pour le moment, les élèves et leurs parents ou tuteurs ayant des difficultés d'accès à un réseau WiFi sont invités à se connecter dans des endroits sécuritaires où un réseau est disponible ou dans nos stationnements d'écoles en respectant les consignes de distanciation physique des autorités de santé publique. Nous explorons d'autres options pour appuyer les familles qui ont des difficultés d'accès à Internet.

## Bien-être et sécurité

Nous vous rappelons l'importance des mesures de distanciation physique préconisées par les autorités en santé publique et vous remercions de le rappeler à vos enfants.

Il est normal pour les enfants, les adolescents et les adultes d'éprouver toute une série d'émotions dans le contexte actuel. Vous trouverez plusieurs ressources susceptibles de vous aider dans la section [Santé et bien-être](#), du portail *CEPEO chez moi*.

Pour les enfants et les adolescents en état de détresse psychologique requérant un suivi plus immédiat, nous vous recommandons les ressources suivantes :

- [Jeunesse, J'écoute](#) au 1-800-668-6868 ou en envoyant le message texte PARLER au 686868.
- [Ressources externes par région](#)
- Le [211 Ontario](#) pour connaître la liste des services dans votre région.

Pour les enfants et les adolescents en crise psychologique requérant un suivi urgent, veuillez :

- faire appel au 911 ou
- vous rendre au service des urgences le plus près.

Pour toute question liée à la santé publique, veuillez consulter le Document de questions et réponses à l'intention des parents : [Suivre le lien](#).

En terminant, je vous rappelle que le CEPEO vous accompagnera tout au long de cette situation. Je vous invite une nouvelle fois à prendre soin de vous et de ceux qui vous sont chers et vous souhaite une excellente fin de semaine.

Ann Mahoney

Directrice de l'éducation par intérim

Ottawa, April 17th, 2020

## **COVID-19 UPDATE - APRIL 17, 2020**

Dear parents and guardians,

First, I hope that you and your loved ones are well and that you adapt as best as possible to the situation in which we find ourselves. I also hope that your children benefit from the renewed contact with their teachers, through our learning continuity plan.

### **Extension of school closings**

We would like to confirm that, as announced by the Ontario government on Tuesday, the schools will not reopen on May 1st for staff and May 4th for students, as originally planned.

No new reopening date has been announced yet. The government is expected to release further information in the coming days. We will of course keep you informed.

### ***CEPEO chez moi portal***

The [CEPEO chez moi portal](#) is an important component of the learning continuity plan and is regularly updated. There you will find many support resources, both for you and your children, to support learning and foster individual and community engagement. We encourage you to consult it frequently.

We want to assure you that our teams continue to be mobilized to support you during this extraordinary period. We are aware that reconciling work and family represents an important challenge for many families. We thank you for your support and invite you to contact your child's teacher for any concerns related to this particular situation. Now is the time for understanding and rest assured that our teachers will do everything in their power to support you.

### **Access to learning materials for students**

Students requiring support for learning materials began to receive the necessary tools while following directions from public health officials. For the moment, students and their parents or guardians having difficulty accessing a WiFi network are invited to connect in secure places where a network is available or in our schools' parking lots, while respecting physical distance

instructions from the public health authorities. We are exploring other options to support families who have difficulty accessing the Internet.

## Well-being and health

We would like to remind you of the importance of physical distancing measures, as recommended by public health authorities, and thank you for helping your children to respect them.

It is normal for children, adolescents and adults to experience range of emotions in the current environment. You will find several resources likely to help you in the [Health and well-being section](#) of the *Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario* (CEPEO) home portal.

For children and adolescents in distress and requiring more immediate assistance, we recommend the following resources:

- [Kids Help Phone](#), at 1-800-668-6868 or by sending a text message CONNECT to 686868.
- [External resources by region](#) (in French only)
- [211 Ontario](#) for the list of services in your area.

For children and adolescents in crisis requiring urgent assistance, please:

- call 911 or
- go to the nearest emergency department.

For all other questions related to public health, please consult the following Questions and Answers document for parents: [Follow the link](#).

In closing, I remind you that CEPEO will support you throughout this situation. I invite you once again to take care of yourself and your loved ones and wish you a great weekend.

Ann Mahoney  
Acting Director of Education